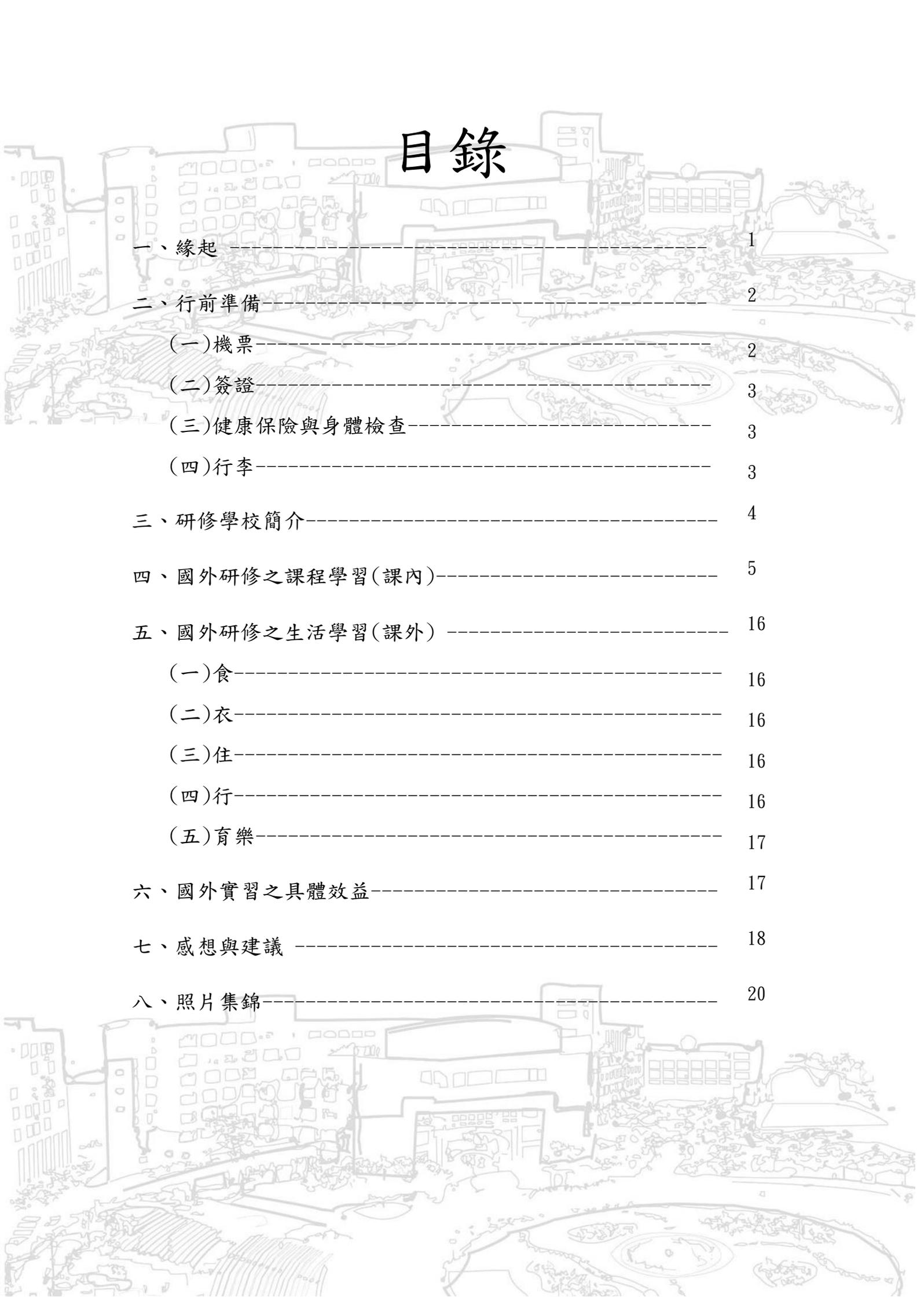


應用日語科學生留學成果報告



補助年度：	107 年教育部學海飛颺計畫
薦送學校系所：	樹人醫護管理專科學校應用日語科
學生年級/姓名/學號：	五年級 張妤涵 (50407011)
留學國家：	日本
留學學校：	鹿兒島女子短期大學
留學期間：	2018.09.17-2019.09.01



目錄

一、緣起	1
二、行前準備	2
(一)機票	2
(二)簽證	3
(三)健康保險與身體檢查	3
(四)行李	3
三、研修學校簡介	4
四、國外研修之課程學習(課內)	5
五、國外研修之生活學習(課外)	16
(一)食	16
(二)衣	16
(三)住	16
(四)行	16
(五)育樂	17
六、國外實習之具體效益	17
七、感想與建議	18
八、照片集錦	20

一、緣起

大概在國小的時候，常常電視一打開就會馬上找有再播動畫的台數來看，比如說海賊王、我們這一家之類的。就是因為這樣然後上了國中之後，慢慢的會自己去網路上找動畫來看，然後就陷入了喜歡找動畫來看得坑裡了。

之後進來了樹人的應用日語科，才開始我的學日文的這條路。在剛進樹人的時候，因為喜歡動畫很常聽日文，多多少少會講一點日文，但是對於五十音卻是一點也不知道，剛入學的時候對於五十音有蠻大的挫責感，考試什麼的根本不行。但是正在想我選這條路真的對嗎的時候，家人鼓勵我我絕對可以的時候，就咬了牙拼命的把五十音記起來了。之後基礎的日文文法也慢慢地順利記起來了。

在讀日文科之前，我都不知道原來日文的動詞有這麼多的變化，在學的時候有點混亂，但是在老師的講解跟自己整理筆記的時候也慢慢的搞懂日文動詞的變化了。在專二還專三的時候就在考慮到底要留學還是實習比較好，留學有一年，但是實習只有半年，我想說一年的時間應該能學比較多東西，家人們也很支持我去日本留學，也慶幸自己在留學面試之前就順利地拿到留學的資格N2，這樣至少有辦法去爭取留學的機會了。

在對於選擇留學的學校的時候其實沒有想太多，看到在鹿兒島留學回來的學姊的照片跟報告都很精采，而且還有很多社團可以選擇，之前專一的時候也因為學姊在鹿女短的社團學了只有鹿兒島才有的傳統舞蹈，然後回來教給我們學弟妹們，讓我們在運動會的時候表演，讓我覺得太酷了，再加上自己本身想要學些關於商業的東西，就選擇了鹿兒島女子短期大學了。也在面試之後，順利地取的去鹿兒島留學的入場卷。

二、行前準備

(一)機票

一開始想說要去找旅行社買年票，因為佳樺的家人有認識旅行社的人，就拜託佳樺幫忙訂機票了。我們是訂從桃園直飛鹿兒島機場的年票，方便在要回去的時候可以跟旅行社說要什麼時候的班機，然後不用再多訂一次機票。我們也為了買學生票去辦了國際學生證，讓我們行李公斤數能重一點，然後也可以折一點錢。

Sen Travel DATE: 17/08/2018 15:37:14
CONSULTANT NAME: ruby chang
Office Hour: 06-276-1986
FAX: 06-236-6112

ELECTRONIC TICKET
PASSENGER ITINERARY/RECEIPT
CUSTOMER COPY

Passenger: CHANG YUHAN Ticket Number: 2975326850563
Date: 17AUG18 Issuing Airline: CHINA AIRLINES
Issued Agent: HRSMDAC IATA Number: 34307534
Your Code: STEFPA Name Ref:
Booking Ref: HZRZXX FOID:
Frequent Flyer No: CIWD2074588 Customer Number:

DAY	DATE	FLIGHT	DEP	CITY/TERMINAL	STOPOVER CITY	TIME	CLASS/STATUS	FARE BASIS/
18SEP			ARR	KAGOSHIMA AIRPORT		1120		
Airline Booking Ref(CI):NOK443 SEAT:10A NVB: NVA:31DEC18BAGGAGE:30K CHINA AIRLINES RESERVATION NUMBER (TAIPEI TAOYUAN,TPE):412-9000 in Taiwan/(886 2) 412-9000 not in Taiwan								
21JUL		CI119	DEP	KAGOSHIMA AIRPORT		1220	ECONOMY	BLSD
21JUL			ARR	TAIPEI TAOYUAN,TPE		1330		
Airline Booking Ref(CI):NOK443 SEAT: NVB: NVA:18SEP19BAGGAGE:30K CHINA AIRLINES RESERVATION NUMBER (KAGOSHIMA AIRPORT): (81 99) 296-1450								
Form Of Payment: INVAGT34307534/WD2074588 Endorsement/ NONISSUO/0/9 YLD 01JAN-26JAN/20FEB-22JUN/26AUG-31DEC18/NOCSGH/REND/REISUE CHARGE TWD1000/ Restriction: IS1C-5886001864847 Taxes/fees/charges: TRD 500TR, TRD 1082TU POSITIVE IDENTIFICATION REQUIRED FOR AIRPORT CHECK-IN								
Notice: CARRIAGE AND OTHER SERVICES PROVIDED BY THE CARRIER ARE SUBJECT TO CONDITIONS OF CARRIAGE, WHICH ARE HEREBY INCORPORATED BY REFERENCE. THESE CONDITIONS MAY BE OBTAINED FROM THE ISSUING CARRIER. PASSENGERS ON A JOURNEY INVOLVING AN ULTIMATE DESTINATION OR A STOP IN A COUNTRY OTHER THAN THE COUNTRY OF DEPARTURE ARE ADVISED THAT INTERNATIONAL TREATIES KNOWN AS THE MONTREAL CONVENTION, OR ITS PREDECESSOR, THE WARSAW CONVENTION, INCLUDING ITS AMENDMENTS (THE WARSAW CONVENTION SYSTEM), MAY APPLY TO THE ENTIRE JOURNEY, INCLUDING ANY PORTION THEREOF WITHIN A COUNTRY. FOR SUCH PASSENGERS, THE APPLICABLE TREATY, INCLUDING SPECIAL CONTRACTS OF CARRIAGE ENROLLED IN ANY APPLICABLE TARIFFS, GOVERNS AND MAY LIMIT THE LIABILITY OF THE CARRIER. CHECK WITH YOUR CARRIER FOR MORE INFORMATION.								
IATA Ticket Notice: https://www.iatatravelcentre.com/e-ticket-notice/General/English.htm (Subject to change without prior notice)								

新銳旅行社(股)公司 台南分公司 列印日期: 2018/08/17 15:25:39
台南市東區東門路1段358號9F-2 承辦人: 張 家慧 (Ruby)
訂位代號: HZRZXX 上班時間聯絡電話: 06-276-1986
NOK443 (CI-中華航空) 傳真: 06-236-6112

旅客姓名 1. CHANG/YUHAN 張軒漢 2. LIN/HSINI 林欣怡 3. CHEN/FEIJU 陳貝茹 4. YEN/YENTZU 顏曼慈

日 日期	城市/航站/ 停留城市	時間	航班 船等 狀態	停留/機型/ 飛行時間 服務
09月18日	出發 台北桃園 (TPE) 台灣桃園國際 機場	0815	CI118 經濟艙 (B)	直飛 波音 737-800 2小時05分鐘 餐點
	第二航站	1120		
	抵達 鹿兒島 (KOJ) 鹿兒島空港			
	台北桃園 (TPE) - 鹿兒島 (KOJ)		實際飛行: CHINA AIRLINES	
	CHANG/YUHAN	預選座位: 10A - OK		
		會員卡號: CIWD2074588		
	LIN/HSINI	預選座位: 11A - OK		
		會員卡號: CIWE8558403		
	CHEN/FEIJU	預選座位: 12A - OK		
		會員卡號: CIWE8535587		
	YEN/YENTZU	預選座位: 14A - OK		
		會員卡號: CIWE8462035		
07月21日	出發 鹿兒島 (KOJ) 鹿兒島空港	1220	CI119	直飛
暫訂	抵達 台北桃園 (TPE) 台灣桃園國際 機場	1330	經濟艙 (B)	波音 737-800 2小時10分鐘 餐點
	第二航站			
	鹿兒島 (KOJ) - 台北桃園 (TPE)		實際飛行: CHINA AIRLINES	
	CHANG/YUHAN	會員卡號: CIWD2074588		
	LIN/HSINI	會員卡號: CIWE8558403		
	CHEN/FEIJU	會員卡號: CIWE8535587		
	YEN/YENTZU	會員卡號: CIWE8462035		

機票號碼:
2975326850563 - CHANG YUHAN
2975326850564 - LIN HSINI
2975326850565 - CHEN FEIJU
2975326850566 - YEN YENTZU

航空公司訂位電話:
CI-中華航空 (台北桃園 (TPE)): 412-9000 in Taiwan/(886 2) 412-9000 not in Taiwan
CI-中華航空 (鹿兒島 (KOJ)): (81 99) 296-1450

CI 學生機票使用說明注意事項:

↑ 電子機票

(二)簽證

想要在日本長期留學，就必須拿到日本的留學簽證，在我們拿到日方學校寄來的在留資格認定書之後，就五個人一起約時間一起去台日交流協會辦簽證了。

辦簽證所需的資料有：

1. 護照
2. 身分證正反面影本+正本
3. 在留資格證明書正反面影本+正本
4. 證件照兩吋一張
5. 申請書
6. 手續費 820 元

去到交流協會之後，警衛會先檢查你的資料有沒有齊，申請書有沒有寫完整，所以申請書在家裡寫一寫在拿去會比較方便。然後辦完之後，我們辦完隔天就能夠帶著錢去拿簽證了。

(三)健康保險與身體檢查

因為學校要求我們要去健康檢查，所以我媽媽帶我去她公司附近的診所檢查，然後出來的報告要請醫院給我們英文的體檢報告書。

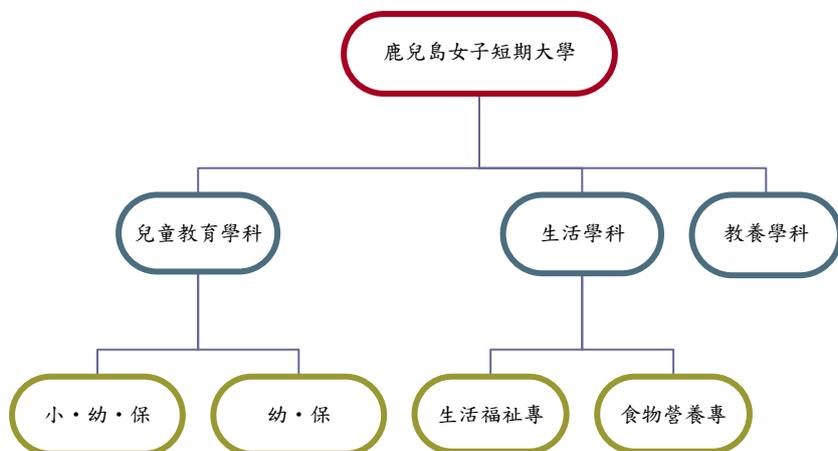
保險的話因為媽媽是做保險的，所以就請媽媽幫我選擇適合的類型然後幫我辦理保險。

(四)行李

衣服的話，因為學校上課要穿套裝，所以我帶了兩套套裝，然後再帶幾件襯衫換，之後再帶冬天的衣服、夏天的衣服跟內衣褲，鞋子也帶了皮鞋、高跟鞋、運動鞋跟室內拖鞋。日常用品是帶一些保養品之類的，洗髮精跟沐浴乳那些的在日本買就好就沒帶太多。延長線跟浴巾是學姊建議帶我就帶著了。我總共帶了一大一小的行李箱，然後筆電跟比較重要的東西放在隨身行李。有習慣帶隱形眼鏡的話，最好多帶個幾副比較好，因為如果臨時沒有需要的話在日本買很貴又很麻煩。其他放不下但是像帶來日本的東西可以請家人或朋友用空運或海運的方式寄來。

三、研修學校簡介

鹿兒島女子短期大學是一間位於高麗町的私立女子短期大學。距離鹿兒島中央車站步行 10 分鐘的距離，附近也有市電跟公車站，交通算在很便利的地方。鹿女短分成 3 大學科分別有教養學科、生活學科、兒童教育學科。生活學科跟兒童教育學科又細分成生活福祉專攻、食物營養專攻跟小・幼・保、幼・保。



兒童教育學科

小・幼・保是之後就職能夠在小學、幼稚園、保育園工作，以此類推幼・保是之後能夠在幼稚園、保育園工作，每個人都以能當一個稱職的老師而努力。

生活學科

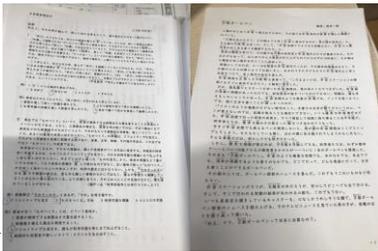
生活福祉專攻以老人介護、醫療福祉為主，未來能到介護中心、醫院等就職。食物營養專攻是要學卡路里的計算、幫人家設計菜單之類的，未來能當營養師。教養學科以商業、情報收集分析的課程為主，會考取商業證照，未來能就職的選擇很多，比如銀行、商業公司等等。

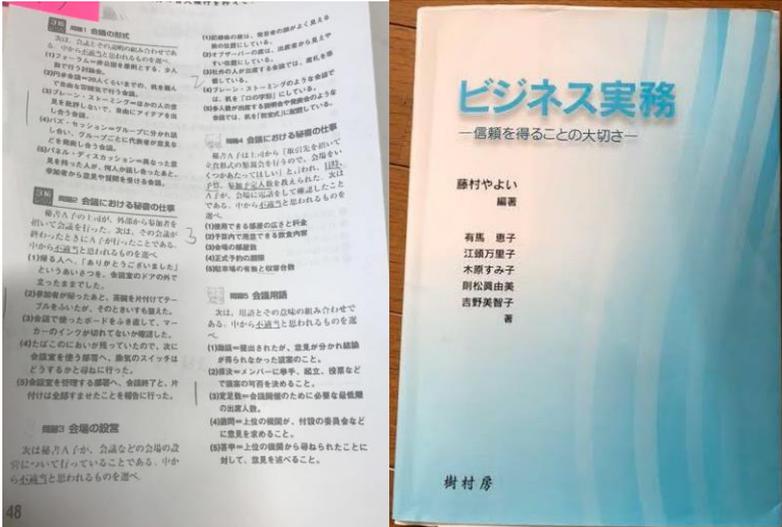


四、國外研修之課程學習(課內)

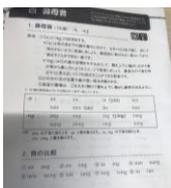
【下學期】

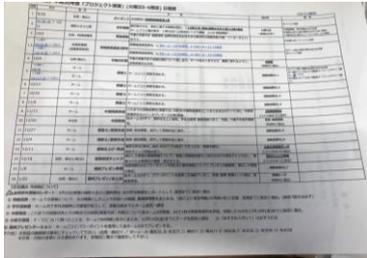
科目名稱：OA演習	開課系所：教養學科	修習學分：2
師資介紹： 有馬 利加子	所屬：教養學科 專業領域：情報教育 學歷：教育學士(鹿兒島大學)	
授課方式：	每節都要練打字，之後就像在上計算機概論一樣上EXCEL、WORD。	
修課心得：	老師會先發做出來的成品下來，大家要以那個為範本做，這個很像我們在考TQC一樣，不會的話舉手問老師，老師也會一步一步慢慢教，所以也不用太擔心自己聽不懂什麼的。	
上課講義：	老師自編教材 	

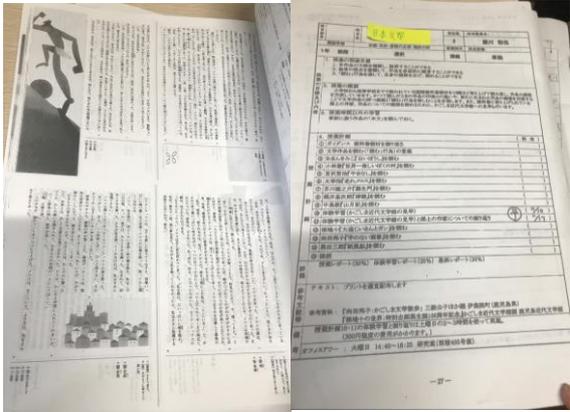
科目名稱： 日本語 表現法Ⅱ	開課系所：教養學科	修習學分：2
師資介紹： 藤 川 和也	所屬：兒童教育學科 專業領域：國語科教育法 學歷：教育學修士(山口大學)	
授課方式：	老師會發漢字或者四字熟語的教材讓我寫，然後在對答案，也會發閱讀，之後檢討的時候也會教我們怎麼解題、看閱讀的小技巧。	
修課心得：	上這節課很像在上高級日文，能夠增進我們的日文能力。有看不懂的地方或者有不了解的題目問老師，老師會慢慢解說給我們聽。	
上課講義：	老師自編教材 	

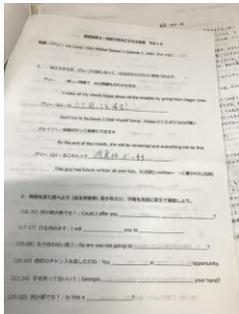
<p>科目名稱： ビジネ スワーク</p>	<p>開課系所：教養學科</p>	<p>修習學分：2</p>
<p>師資介紹： 有 馬 恵子</p>	<p>所屬：教養學科 專業領域：商業教育 學歷：文學士(お茶の水女子大学)</p>	
<p>授課方式：</p>	<p>一開始會被先分成2組，一組是先上課本的內容，課本的內容是關於秘書檢定的東西，也會讓我們自己想活動然後去辦，辦完要去收集參加活動的人的感想，然後去想有什麼能改進的。另一組是秘書的工作體驗，用電腦上下班打卡，幫老闆訂出差的飯店之類的，過7周之後在交換上。</p>	
<p>修課心得：</p>	<p>上這堂課能夠真的了解秘書這個工作大概要幹麻，因為老師也會在課堂上寫秘書檢定的題目，想考秘書檢定的人很推薦去上這門課。</p>	
<p>上課講義：</p>	<p>老師自編教材跟課本</p> 	

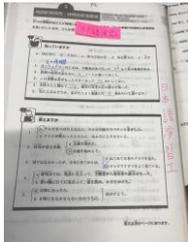
科目名稱： ビジネス英語	開課系所：教養學科	修習學分：2
師資介紹： 吉村 圭	所屬：教養學科 專業領域：英國文學 學歷：比較文化學修士(北九州市立大學)	
授課方式：	老師以分組的方式讓我們去想日文的對話，然後把它翻成英文。也有看歐美電影然後去把電影台詞寫出來，如果自己翻會翻成什麼，老師會讓我們自己發揮。	
修課心得：	在看電影的時候，因為自己也看得很開心，所以上這堂課的時候是快樂的學英文，也沒有很排斥英文的感覺，對英文沒什麼自信也沒關係，老師也會很友善的一起討論。	
上課講義：	老師自編講義 	

科目名稱：中国語	開課系所：教養學科	修習學分：2
師資介紹： 黑川 太郎	所屬：教養學科 專業領域：國際關係論 學歷：修士(筑波大學)	
授課方式：	從拼音開始教，之後會從名子的中文讀法開始學，最後會模擬買蔬果的方式用全中文購物。	
修課心得：	這堂課老師會教我們教日本人發音之類的，在這堂課可以學到要如何教日本人中文，對日本人來說中文的哪裡最困難，未來如果想當教外國人中文的老師的話這會是一個很好的經驗。	
上課講義：	老師自編教材 	

科目名稱： プロジェクト演習	開課系所：教養學科	修習學分：2
師資介紹： 有馬 恵子	所屬：教養學科 專業領域：商業教育 學歷：文學士(お茶の水女子大学)	
授課方式：	以組別的方式去分工作出一本叫「おごじょたん」的雜誌，這學期的大主題是「明治維新」。	
修課心得：	因為要做這本雜誌需要很多的參考資料，而那些參考資料也全部都要把來源全部標示清楚，如果是網路上的資料也要去連絡管理網站的人並訪問那個人，我覺得這堂課雖然很麻煩，但是能學到很多東西，最後看到成品的時候也會很有成就感。	
上課講義：		
科目名稱： ライフデザイン論Ⅱ	開課系所：教養學科	修習學分：1
師資介紹： 有馬 恵子	所屬：教養學科 專業領域：商業教育 學歷：文學士(お茶の水女子大学)	
授課方式：	每節課都會請外面的講師來上課，每次請的講師的專業都不一樣。	
修課心得：	上這門課完每節都要寫超過600字的心得報告，所以這全部上完寫報告的能力也會慢慢進步，也因為每次的主題都不一樣也不會覺得都在上一樣的東西而感到無聊。	
上課講義：	講師自編教材 	

科目名稱：日本文学	開課系所：教養學科	修習學分：2
師資介紹： 藤川 和也	所屬：兒童教育学科 專業領域：國語科教育法 學歷：教育學修士(山口大學)	
授課方式：	老師會去找日本的名著，然後去解析故事內容，跟樹人的名著課很像，但是比較難。	
修課心得：	這門課老師會去找跟故事有關聯的影片給我們看，讓我們更了解故事想講什麼，也是每節都要寫心得，在心得也可以給老師建議，希望老師會以什麼方式上，老師也會在每次的心得回復。	
上課講義：	老師自編教材 	
科目名稱： 異文化間コミュニケーション論	開課系所：教養學科	修習學分：2
師資介紹： 黒川 太郎	所屬：教養學科 專業領域：國際關係論 學歷：修士(筑波大學)	
授課方式：	老師會以PPT的方式跟大家介紹國外，而老師本人也在國外待很久，也會跟大家講自己的經驗。	
修課心得：	老師雖然講得有點難，但是因為我們現在在國外所以多多少少會知道老師想講什麼，原本以為是因為自己日文不夠好所以覺得很難，問了日本人的同學才發現是老師真的講的有深度。	
上課講義：	老師自編教材	

科目名稱：英語演習Ⅱ	開課系所：教養學科	修習學分：2
師資介紹： 吉村 圭	所屬：教養學科 專業領域：英國文學 學歷：比較文化學修士(北九州市立大學)	
授課方式：	老師會上課本，然後也會看電影然後聽台詞的內容。	
修課心得：	基本上上的是國中的英文，也像是在複習自己的英文，然後一有問題老師就會突然出現在自己旁邊然後幫自己解答，自己都覺得很不可思議。	
上課講義：	老師自編教材 	

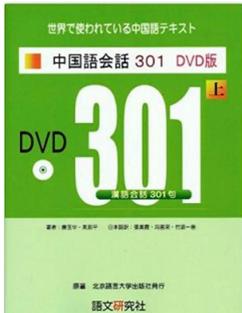
科目名稱： 日本語演習Ⅱ	開課系所：教養學科	修習學分：2
師資介紹： 岩切 朋彦	所屬：教養學科 專業領域：文化人類學 學歷：國際文化博士(西南學院大學)	
授課方式：	上N1的單字跟文法，然後因為上這堂的都是外國人，所以老師也讓我們各自去教自己的母語。	
修課心得：	要考N1的時候上這堂可以當作老師在幫自己複習，在上別人的母語的時候我覺得很有趣，我們教了中文跟台語，我們也學到越南語。	
上課講義：	老師自編教材 	

科目名稱： 分子からみた生物	開課系所：教養學科	修習學分：2
師資介紹： 橫峯 孝昭	所屬：兒童教育學科 專業領域：分子生物學 學歷：理學博士(綜合研究大學院大學)	
授課方式：	老師每堂會讓我們抄筆記，最後會看世界的起源的影片。	
修課心得：	生物是國中的生物，只是用日文上需要記一些專有名詞會有點吃力，但是還算可以，最後的影片也要認真看，因為考試會出。	
上課講義：	自己上課抄的筆記	

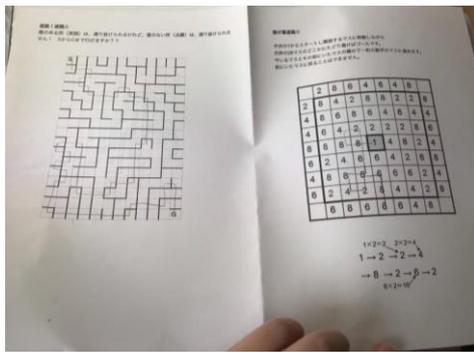
科目名稱：体育実技	開課系所： 兒童教育學科	修習學分：1
師資介紹： 黒原 貴仁	所屬：兒童教育學科 專業領域：體育學教育科 學歷：教育學修士(鹿兒島大學)	
授課方式：	會有3 4種運動可以選擇，然後一個學期最多可以玩3種運動。	
修課心得：	老師讓我們能夠開心的運動，也有教我們一些運動的比賽規則，還有球類運動的發球殺球之類的技巧。	
上課講義：	無	

科目名稱：人間と環境	開課系所：教養學科	修習學分：2
師資介紹： 岩切 朋彦	所屬：教養學科 專業領域：文化人類學 學歷：國際文化博士(西南學院大學)	
授課方式：	以老師自己編的教材去探討這世界上的民族等等。	
修課心得：	這門課的講義是老師自己打的文章，所以在上的時候也可以練閱讀能力，老師上了之後就開始覺得這個世界真的很大。需要知道的事情也很多。	
上課講義：	老師自編教材 	

【上學期】

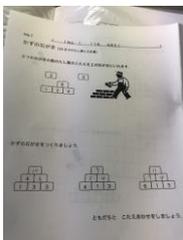
科目名稱： 中国語演習 I	開課系所： 兒童教育學科	修習學分：2
師資介紹： 黒川 太郎	所屬：教養學科 專業領域：國際關係論 學歷：修士(筑波大學)	
授課方式：	從拼音開始教，之後會從名子的中文讀法開始學，最後會模擬買蔬果的方式用全中文購物。	
修課心得：	因為這屆跟我們的年紀一樣，所以交到蠻多朋友的，每個人都很認真地在學中文，看著她們在一步一步慢慢學中文的樣子也讓我想起當初正在學五十音的自己。	
上課講義：	課本 	

科目名稱： 韓国語演習 I	開課系所：教養學科	修習學分：2
師資介紹： 姜 美貞	所屬：非常勤講師 專業領域：韓文翻譯 學歷：學校教育專攻修士(佐賀大學)	
授課方式：	先從韓文的組字跟認字開始上起，然後按照課文上文法跟單字。	
修課心得：	因為老師是韓國人，所以也不用擔心老師韓文的發音不對。老師也很注重發音，所以我們也漸漸的能夠順暢的唸出課文。	
上課講義：	課本 	

科目名稱：数学基礎	開課系所：教養學科	修習學分：2
師資介紹： 内田 豊海	所屬：兒童教育學科 專業領域：職能成長、教育評價、數學教育 學歷：教育學博士(廣島大學)	
授課方式：	課程差不多是國中國小的數學，老師也會用很簡單的方式教。	
修課心得：	老師會用淺寫易懂的方式教數學，是無壓力的上數學，儘管是對於數學不太擅長的人也能順利的解出題目，我覺得如果國小老師也都是像內田老師這樣的話應該不會出現這麼多討厭數學的人。	
上課講義：	老師自編教材 	

科目名稱： 言語・文化の多様性	開課系所：教養學科	修習學分：2
師資介紹： 吉村 圭	所屬：教養學科 專業領域：英國文學 學歷：比較文化學修士(北九州市立大學)	
授課方式：	一共分成五種語言圈去上課，每個文化圈都會讓不同的老師教。	
修課心得：	這門課總共能上到德文、英文、中文、韓文、日文圈的文化等等，上到這門課就能知道很多文化，也能知道文化差異。	
上課講義：	老師自編講義 	

科目名稱： 情報機器演習	開課系所： 兒童教育學科	修習學分：2
師資介紹： 渡邊 光浩	所屬：兒童教育學科 專業領域：教育工學、教育的情報化 學歷：教職修士(宮崎大學)	
授課方式：	老師會以電腦等電子產品進行介紹，也實際讓人體驗如何運用機器教小朋友課，也讓我們學著不要看鍵盤打字。	
修課心得：	這門課可以讓我們真的去組裝投影機，並投影出故事書之類的，還有能運用平板的程式去了解小朋友的學習狀況等等，讓我知道原來平板原來還能運用在上課和發表，也讓我體會了時代的進步。	
上課講義：	老師自編教材 	

科目名稱： 算數科指導法	開課系所： 兒童教育學科	修習學分：2
師資介紹： 內田 豊海	所屬：兒童教育學科 專業領域：職能成長、教育評價、數學教育 學歷：教育學博士(廣島大學)	
授課方式：	老師以自身經驗跟筆記的方式讓我們學如何教國小生算數。	
修課心得：	我在上這堂之前我都沒想過要怎麼教小朋友算數，看了老師的教法有好多種，也能夠依照小朋友的程度用不同的教法讓大家都懂，也知道了要教人的老師真的不容易。	
上課講義：	老師自編教材 	

科目名稱： 保育內容（表現Ⅱ）	開課系所： 兒童教育學科	修習學分：1
師資介紹： 小松 恵理子	所屬：兒童教育學科 特別講師 專業領域：運動方法學、舞蹈教育法、創作舞蹈 學歷：教育學修士(大阪教育大學)	
授課方式：	以分組的方式去發表並體驗其他組辦的活動給予建議。	
修課心得：	這門課需要觀察很多東西的動作，比如說動物、植物甚至是被洗衣機洗的衣服之類的，這門課主要讓我們觀察，並能夠運用全身去模仿，因為要模仿我覺得想像力跟觀察力能夠進步。	
上課講義：	課本 	

五、國外研修之生活學習(課外)

(一)食

除了放長假宿舍都會有早晚餐，中午的話有時間就會回宿舍吃泡麵、微波食品，沒時間回宿舍的話會在學校買學餐或者去便利商店買便當吃。宿舍有冰箱、微波爐跟烤箱可以使用。有時間的話會去查詢附近有什麼好吃的店，然後去吃。

↓這是偶爾宿舍會有的特別菜單



(二)衣

衣服的話一開始有從台灣帶一些來，然後車站那邊有一間名叫アミュプラザ鹿兒島的百貨公司，也會坐公車去與次郎跟イオンモール買衣服。冬天真的會冷，所以幾乎天天都會穿發熱衣，這個時候 UNIQLO 就是一個好去處。

(三)住

這次是住在鹿女短的宿舍「芙蓉寮」，距離學校步行約 7 分鐘的地方。宿舍每早 6:45 要起床掃地然後吃早餐，洗澡從 6 點開始可以洗，晚餐是從 7 點開始能吃。門禁是 7 點，但是如果事情可以去填特別門禁可以到 9 點半。然後宿舍有寮監跟寮母，如果在生活上有什麼問題都能夠跟他們說，他們都會很熱心的幫助我們，所以也不用擔心在生活上有什麼問題的話要怎麼辦。

(四)行

因為我們住在市區所以在市區大多都能用走的，之後去比較遠的地方的時候會利用公車跟市電。市電是鹿兒島的路面電車，坐一次不管做到哪都是 170 元。我們也有去買一張在鹿兒島可以用的交通卡，很像悠遊卡，要坐車拿著那張卡很方便。

(五)育樂

剛到的時候不太會去很遠得地方，通常都是去中央車站跟一個叫天文館的商店街，有很多餐廳、衣服店、藥妝店等等。車站旁的百貨公司樓上也有電影院，想看電影也能去看。這兩個地方能夠消磨很多的時間，也不用怕沒地方去。在鹿兒島的景點也去了動物園、櫻島、水族館、指宿、霧島等等大景點都有去。有放長假的時候也能去別的縣市玩，我們就有去福岡、大阪等等，都在日本了，多去各個地方走走也很棒。多多去各地順便展開自己的視野。

六、國外實習之具體效益

在來日本之前都對自己的日文會話能力不是很有自信，但是來到日本之後因為環境也不得不一直說日文，所以我覺得我得會話能力進步很多。也因為來日本上學，也發現到了日本跟台灣的教學方式的差異，日本比較注重分組進行，然後以分組討論的方式上課，讓大家都有機會表達自己的意見跟想法。問老師問題時老師也會用給一點小提示，然後讓自己想出答案。我覺得這種上課方式跟台灣還蠻不一樣的，我比較喜歡日本會比較注重想像跟發揮，人是活的書是死的，書也不會把全部的東西都寫出來。還有來到鹿兒島也學到了鹿兒島腔，跟一般的日文不太一樣，我覺得鹿兒島腔跟關西腔很像，都感覺特別有人情味，鹿兒島的爺爺奶奶們在講鹿兒島腔的時候雖然很常聽不懂，但是都覺得他們講鹿兒島腔很可愛。語言明明是一樣的卻分出很多種說法，我覺得這樣很有趣。

來到這裡我也第一次去打工，雖然只是在便利商店，但是因為在便利商店常常要跟客人對話，也要說歡迎光臨跟謝謝光臨之類的，結帳時也需要講多少錢，所以去打工可以提升很多日文會話能力，對數字的日文讀法也變得敏感。在打工的店裡店長跟同事都對我很好，遇到什麼困難他們都會很樂意幫我，自己也慢慢的習慣在櫃檯幫人家結帳需要講什麼。所以我覺得去打工可以學到很多東西，也要勇敢地踏出自己的舒適圈，儘管會很辛苦，但是總會有回報的。

七、感想與建議

(中文)

時光飛逝，一下子就過了一年了。雖然剛開始的時候覺得時間過得很慢，到處都覺得很不安，但是從2月開始已經很習慣這邊的生活之後就覺得時間過的超快了，轉眼間已經要回台灣了。現在鹿兒島已經快要變成我第二個家了，每天都看的到的櫻島，在台灣也看不到了。突然很想要把在鹿兒島習慣的人事物都搬回去台灣。來到日本也發現了台灣的哪些小地方需要改進，哪些地方真的很棒。這些真的需要出國生活一段時間才能發現其實台灣已經算是很棒的地方了。

在這次留學，我覺得我成長很多，從一開始很內向，都不敢跟別人打招呼，到現在可以跟陌生人聊天。自己的成長雖然自己覺得沒有很多，但是家人都說我變化很多，感覺從一個小朋友長大成少女了。可見我來日本也對我有我察覺不到的影響。

來到鹿兒島我覺得影響我最深的就是社團了。我參加了一個名叫「ヤング踊り連」的社團，因為參加了這個社團我的留學生活變的很豐富、很精彩。參加這個社團，我出演的幾場表演，對我來說在東京的渋谷・鹿兒島おはら祭意義重大，在這場祭典我們在涉谷街頭上跳舞，甚至在知名地標涉谷109前面表演，每個人都目不轉睛地的看著我們，讓我體驗了明星的感覺，這種感覺真的很棒。在社團我也交到很多朋友，我們也好到見到面什麼都不用說先抱一下就對了，要不是有把自己推出國，要不然我覺得我可能沒辦法交到跟自己這麼好的外國人朋友。所以我很推薦如果來鹿兒島留學的話可以去參加ヤング踊り連，雖然練習很累，但是也因為有朋友一起相互鼓勵，練習後也大家一起休息、邊吃零食邊聊天的時光是一個很棒的回憶，這份回憶我也一生都不會忘記。

雖然大家都說留學比實習花錢，但是留學也可以去打工。雖然打工賺的錢應該沒有實習這麼多，但是如果家裡經濟允許還有打工多排點的話留學也是一個好選擇。我覺得留學可以學到很多實習學不到的東西。留學可以在日本上自己有興趣的課，體驗日本的教學方式也可以參加自己有興趣的社團，交跟自己年紀差不多的朋友。來留學得到的東西也有可能比自己想像的還多，我現在覺得我把我自己推出去一年的這個決定真是太棒了。我如果沒把我自己推出來我可能現在還不知道自己在哪要廢吧。去到日本雖然也有過的很辛苦的時候，但是很快樂的時候也是有的，我也很感謝學校跟家人能讓我有機會可以出來留學。讓我有了跟別人不一樣的18歲，也讓我能夠出來國外看看外面的世界，讓我的視野跟想法不會一直困在台灣。

(日本語)

光陰矢のごとし、もう一年間も過ごした。最初来たばかりの時は時間が経つのが遅いなどと思って、不安だった。でも、2月にここの生活に慣れたから、時間が経つのは早くて、あっという間に台湾に帰るときがきた。今鹿児島はわたしの二つ目の家になった。毎日見える桜島、台湾では見えない。鹿児島で慣れた人や事やものを全部台湾に持って帰りたい衝動があった。日本に来て、台湾のよくないところに気付いたけど、よいところにも気付いた。外国で生活した後、台湾の本当にいいところに気付いた。

今回の留学でわたしは成長したと思っている。最初は人見知りで、ほかの人にあいさつのもできなかった。でも今では知らない人と喋るのも大丈夫になった。自分では自分の成長はあまり多くないと思った。でも家族全員からたくさん成長したと言われた。なんか子供から少女になった感じ。日本に来てから私自身も気付いてない影響があった。

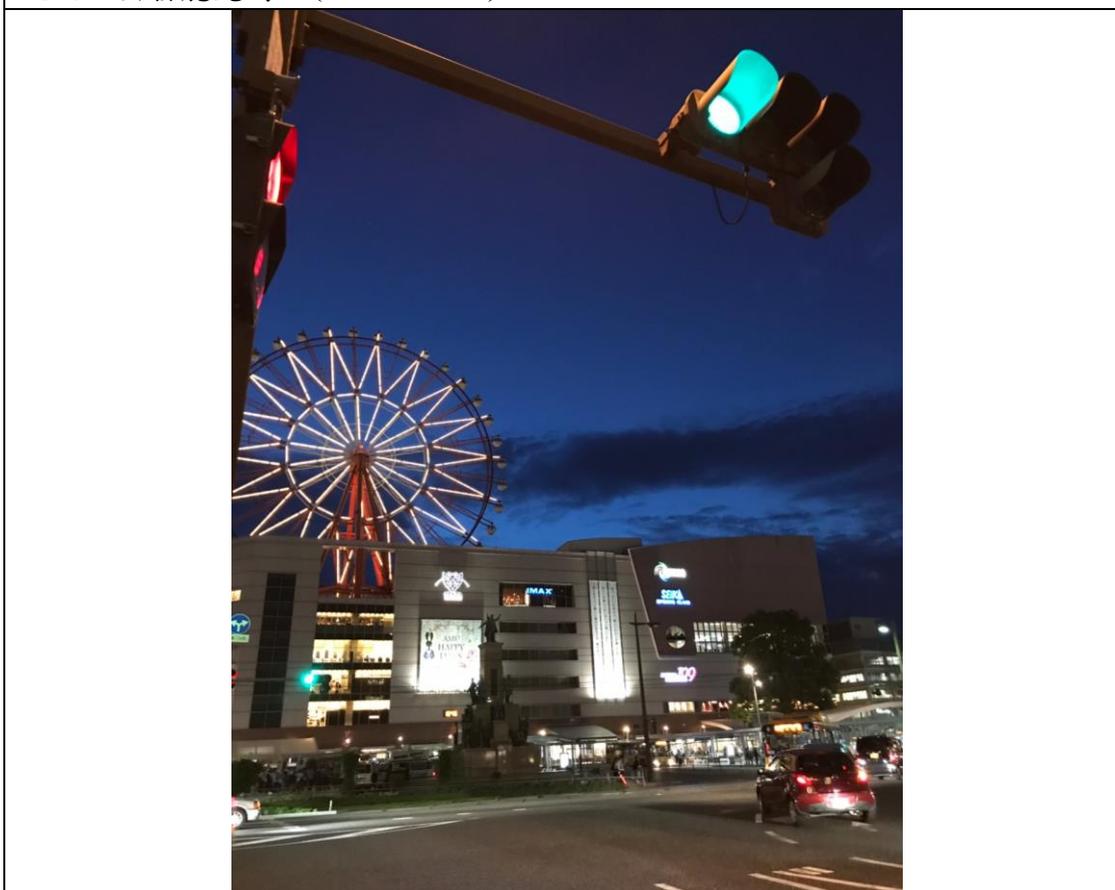
鹿児島に来て、影響が一番多かったのはサークルだった。わたしは「ヤング踊り連」というサークルに入った。このサークルに入ったので、私の留學生活は豊かに素晴らしいものになった。このサークルに参加して、私はたくさんの舞台に出た。私にとって東京の渋谷・鹿児島おはら祭は重大であった。この祭りで私たちは渋谷の道で踊って、渋谷109の前でも踊った。皆がまじまじと見ていて、スターの感じだと思った。この感じは最高だった。このサークルでわたしはたくさん友達もできた。とても仲良くて、会ったら何も言わず、すぐ抱きしめる。もし海外に行っていなかったら、私と仲がいい外国人の友達がいなかったかも。だから鹿女短へ留学に来たら、ヤング踊り連に参加するのはおすすめだ。練習はきついけど、友達はお互いに励まし、練習が終わった後は一緒に休憩し、お菓子を食べて、お喋りの時間はいい思い出だ。この思い出は一生忘れない。

皆が留学は実習よりお金がかかると言ったけど、留学はアルバイトもできる。バイトの給料は実習より少ないけど。家の家計ができて、バイトにたくさん入ったら、留学もいい選択だった。留学は実習勉強でできないことがたくさんある。留学は自分の好きな授業が選べ、日本の授業も体験できる。後は、自分が興味があるサークルも入れて、自分と年が近い友達もできる。留学に行ってもらったものは自分の想像より多いかも。今では一年間留学の決定はいいと思った。私がもし日本に行っていなかったら、今はなにをしているのもわからない。日本に行って、つらい時はあったが、楽しい時もあった。今は学校と家族から留学に行く機会をもらったのは感謝する。私はほかの人の違う18歳。外国に行って、外の世界を見ることができ、視野と考えを広げる。

八、照片集錦



說明：出發鹿兒島。(2018/09/18)



說明：鹿兒島中央車站。(2018/09/19)



說明：和校長一起吃飯的便當。(2018/09/20)



說明：市內觀光。(2018/09/21)



說明：學餐。(2018/09/27)



說明：學校的愛心石頭。(2018/09/28)



說明：第一次跟日本人吃大阪燒。(2018/10/13)



說明：在課堂上製作鹿兒島特產「かるかん」。(2018/10/16)



説明：第一次去日本卡拉ok。(2018/10/22)



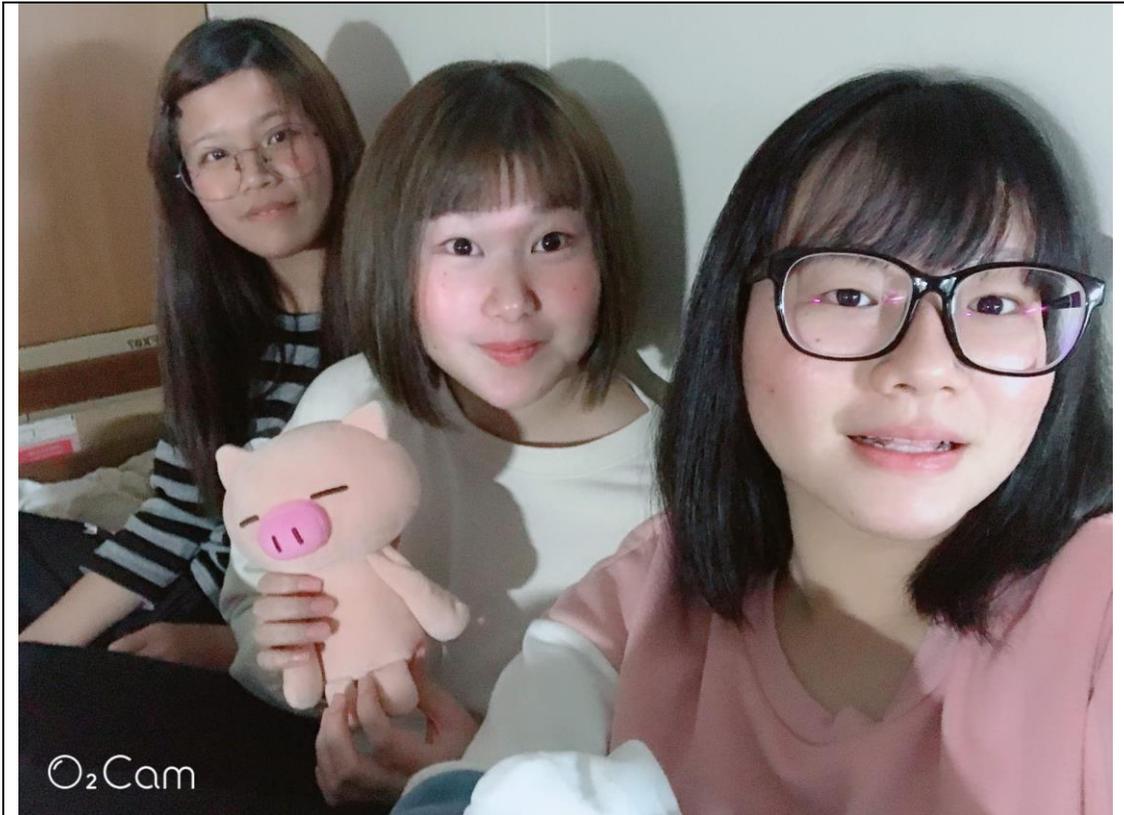
説明：おはら祭。(2018/11/03)



說明：秋天的公園。(2018/11/29)



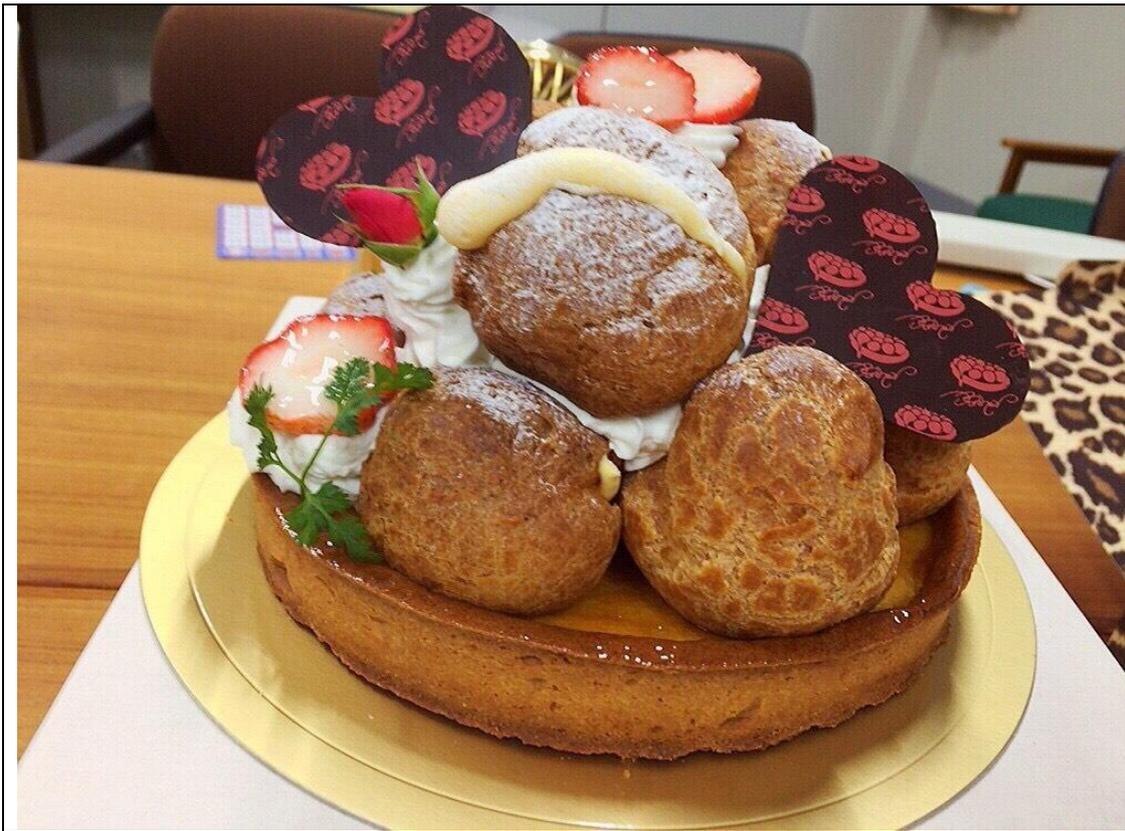
說明：上課時做的花束。(2018/12/05)



說明：朋友來房間聊天。(2018/12/07)



說明：參加國際交流社的聖誕派對。(2018/12/18)



說明：國際交流社聖誕派對的蛋糕。(2018/12/18)



說明：參加ヤング的聖誕運動會。(2018/12/23)



説明：ヤング聖誕運動會的蛋糕。(2018/12/23)



説明：和福岡的夥伴吃拉麵。(2018/12/23)



說明：福岡太宅府吃梅枝餅。(2018/12/24)



說明：在福岡自己買食物到飯店開派對。(2018/12/24)



說明：宿舍要出門要翻的名牌，難得只有我一個人。(2019/01/05)



說明：寮監送的麻糬跟橘子。(2019/01/05)



説明：到了日本還是要來杯星冰樂。(2019/01/21)



説明：參加ヤング學姊送別會。(2019/02/03)



說明：大阪遊(萬博公園)。(2019/02/21)



說明：大阪遊(環球影城)。(2019/02/22)



說明：在環球吃的午餐(玉米超好吃)。(2019/02/22)



說明：和前任寮監做的甜點。(2019/03/03)



說明：練習結束跟社團的人聚餐。(2019/03/16)



説明：宿舍浴室整修，去澡堂洗澡。(2019/03/19)



説明：第一次的舞台。(2019/03/26)



說明：跟前任寮監的合照。(2019/04/01)



說明：附近公園櫻花開了。(2019/04/07)



說明：和一年級的學外研修。(2019/04/17)



說明：學外研修吃的午餐(雞飯)。(2019/04/17)



說明：自興園舞台。(2019/04/20)



說明：在櫻島渡輪吃烏龍麵。(2019/04/21)



說明：參加生活學科的活動去櫻島摘橘子。(2019/04/21)



說明：在招待我們的爺爺家吃的咖哩。(2019/04/21)



說明：城山舞台。(2019/04/26)



說明：東京祭典前晚聚餐。(2019/05/18)



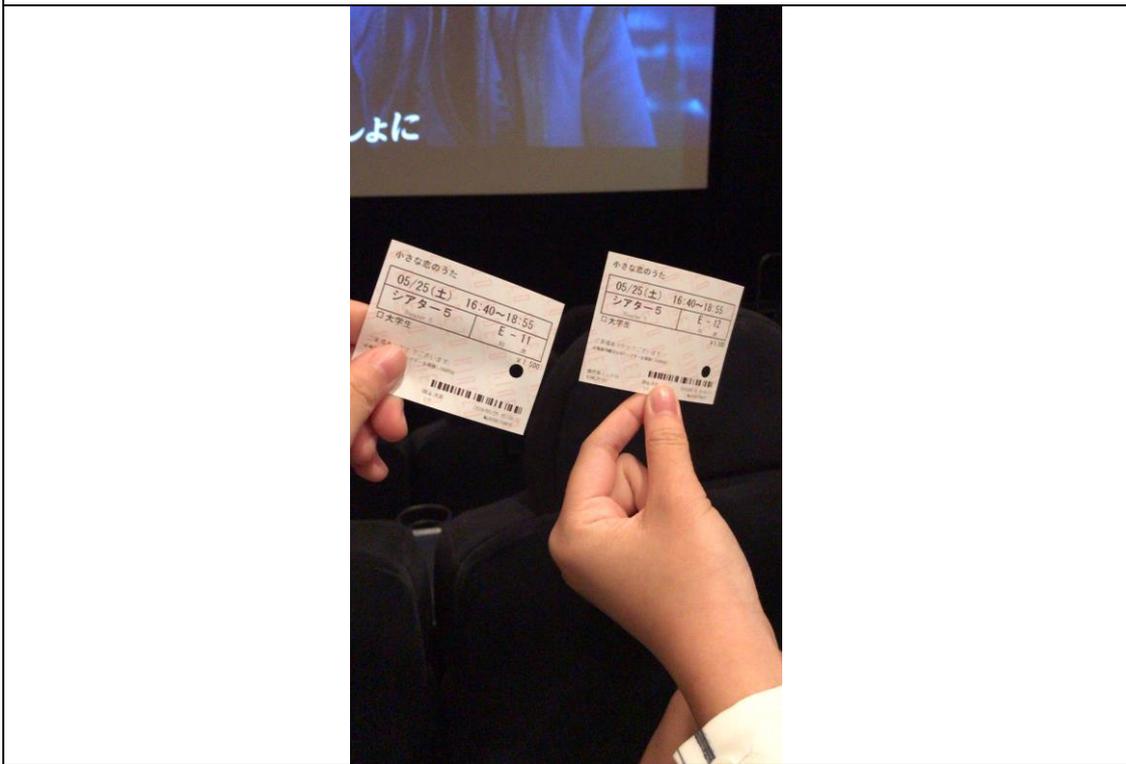
說明：終於在日本喝到好喝的珍珠奶茶。(2019/05/18)



說明：祭典當天。(2019/05/19)



説明：祭典當天。(2019/05/19)



説明：308の電影約會。(2019/05/25)



說明：和二年級的學外研修。(2019/05/30)



說明：參加台日交流聚會。(2019/06/11)



說明：交流會結束拿到花。(2019/06/11)



說明：韓國人老師推薦的好吃的韓國料理。(2019/06/17)



說明：練習過後的天空。(2019/07/11)



說明：上表現課最後的發表。(2019/07/13)



說明：和朋友一起去動物園。(2019/07/15)



說明：照國神社六月燈。(2019/07/15)



説明：らららの舞台。(2019/07/20)



説明：我們最後的舞台。(2019/07/21)



説明：去澡堂洗澡。(2019/07/21)



説明：最後一次舞台。(2019/07/21)



說明：家人來看社團練習。(2019/07/23)



說明：和家人出去玩。(2019/07/24)



說明：和家人出去玩。(2019/07/24)



說明：和家人出去玩。(2019/07/24)



說明：和家人出去玩。(2019/07/24)



說明：和家人吃流水素面。(2019/07/24)



說明：和家人出去玩。(2019/07/24)



說明：宿舍的人給的卡片跟禮物。(2019/07/24)



說明：和家人出去玩。(2019/07/25)



說明：和家人出去玩。(2019/07/25)



説明：和家人出去玩。(2019/07/25)



説明：被丟在車站自己回市區。(2019/07/25)



說明：好吃的泰式料理。(2019/07/28)



說明：學校送別會。(2019/08/01)



説明：學校送別會。(2019/08/01)



説明：學校琴室光很好拍。(2019/08/01)



說明：跟朋友一起去唱卡拉OK。(2019/08/09)



說明：和朋友去聚餐。(2019/08/10)



說明：社團在老師家辦送別會。(2019/08/12)



說明：去沖繩旅遊。(2019/08/20)



說明：去沖繩旅遊。(2019/08/22)



說明：去看鹿兒島最大的煙火大會。(2019/08/24)



說明：要回台灣了來送別的朋友。(2019/09/01)



說明：要回台灣了來送別的朋友。(2019/09/01)



說明：要回台灣了來送別的朋友。(2019/09/01)



說明：戴起墨鏡回台灣。(2019/09/01)